

How to manage your time more effectively (according to machines)

Fonte: <https://youtu.be/iDbdXTMnOmE>



English Transcript	Tradução
In the summer of 1997, NASA's Pathfinder spacecraft landed on the surface of Mars, and began transmitting incredible, iconic images back to Earth.	No verão de 1997, a espaçonave Pathfinder da NASA aterrissou na superfície de Marte e começou a transmitir imagens incríveis e icônicas de volta à Terra.
But several days in, something went terribly wrong.	Mas, alguns dias depois, algo deu terrivelmente errado.
The transmissions stopped.	As transmissões pararam.
Pathfinder was, in effect, procrastinating: keeping itself fully occupied but failing to do its most important work.	A Pathfinder, na prática, estava procrastinando: mantendo-se ocupada, mas falhando em realizar seu trabalho mais importante.
What was going on? There was a bug, it turned out, in its scheduler.	O que estava acontecendo? Descobriu-se que havia um erro em seu escalonador.
Every operating system has something called the scheduler that tells the CPU how long to work on each task before switching, and what to switch to.	Todo sistema operacional possui algo chamado escalonador, que instrui a CPU sobre quanto tempo trabalhar em cada tarefa antes de mudar para outra, e qual tarefa deve ser a próxima.
Done right, computers move so fluidly between their various responsibilities, they give the illusion of doing everything simultaneously.	Quando tudo funciona bem, os computadores alternam entre suas diversas responsabilidades de maneira tão fluida que parece que estão fazendo tudo ao mesmo tempo.
But we all know what happens when things go wrong.	Mas todos sabemos o que acontece quando algo dá errado.
This should give us, if nothing else, some measure of consolation.	Se isso nos ensina alguma coisa, é que até mesmo os computadores ficam sobrecarregados às vezes.



English Transcript	Tradução
Even computers get overwhelmed sometimes.	Talvez aprender sobre a ciência da computação aplicada ao escalonamento possa nos dar algumas ideias sobre nossas próprias dificuldades humanas com o tempo.
Maybe learning about the computer science of scheduling can give us some ideas about our own human struggles with time.	Uma das primeiras lições é que todo o tempo gasto priorizando o trabalho é também tempo que você deixa de gastar fazendo-o.
One of the first insights is that all the time you spend prioritizing your work is time you aren't spending doing it.	Por exemplo, digamos que, ao abrir sua caixa de entrada, você analise todas as mensagens para decidir qual delas é a mais importante.
For instance, let's say when you check your inbox, you scan all the messages, choosing which is the most important.	Depois de lidar com aquela mensagem, você repete o processo.
Once you've dealt with that one, you repeat.	Parece sensato, mas há um problema aqui.
Seems sensible, but there's a problem here.	Isso é o que se chama de um algoritmo de tempo quadrático.
This is what's known as a quadratic-time algorithm.	Com uma caixa de entrada que esteja duas vezes mais cheia, essas análises levarão o dobro do tempo, e você precisará repeti-las o dobro de vezes! Isso significa quatro vezes mais trabalho.
With an inbox that's twice as full, these passes will take twice as long and you'll need to do twice as many of them! This means four times the work.	Os programadores do sistema operacional Linux encontraram um problema semelhante em 2003.
The programmers of the operating system Linux encountered a similar problem in 2003.	O Linux classificava todas as suas tarefas em ordem de importância, o que, às vezes, fazia com que ele gastasse mais tempo priorizando as tarefas do que executando-as.
Linux would rank every single one of its tasks in order of importance, and sometimes spent more time ranking tasks than doing them.	A solução contraintuitiva dos programadores foi substituir essa classificação completa por um número limitado de "categorias de prioridade".
The programmers' counterintuitive solution was to replace this full ranking with a limited number of priority "buckets."	O sistema tornou-se menos preciso sobre qual tarefa fazer em seguida, mas compensou isso ao gastar mais tempo avançando efetivamente no trabalho.
The system was less precise about what to do next but more than made up for it by spending more time making progress.	No caso de seus emails, insistir em sempre lidar com o item mais importante primeiro pode levar a um verdadeiro colapso.
So with your emails, insisting on always doing the very most important thing first could lead to a meltdown.	Acordar com uma caixa de entrada três vezes mais cheia do que o normal pode fazer o tempo de resposta ser nove vezes maior.
Waking up to an inbox three times fuller than normal could take nine times longer to clear.	Você estaria melhor respondendo os emails em ordem cronológica, ou até mesmo aleatoriamente!
You'd be better off replying in chronological order, or even at random! Surprisingly, sometimes giving up on doing things in the perfect order may be the key to getting them done.	Curiosamente, às vezes abrir mão da perfeição na ordem das coisas pode ser a chave para concluir o que precisa ser feito.
Another insight that emerges from computer scheduling has to do with one of the most prevalent features of modern life: interruptions.	Outro insight que surge do escalonamento de computadores tem a ver com uma das características mais prevalentes da vida moderna: as interrupções.



English Transcript	Tradução
When a computer goes from one task to another, it has to do what's called a context switch, bookmarking its place in one task, moving old data out of its memory and new data in.	Quando um computador alterna de uma tarefa para outra, ele precisa realizar o que é chamado de troca de contexto, salvando sua posição em uma tarefa, movendo dados antigos para fora da memória e novas informações para dentro.
Each of these actions comes at a cost.	Cada uma dessas ações tem seu custo.
The insight here is that there's a fundamental tradeoff between productivity and responsiveness.	O aprendizado aqui é que há um compromisso fundamental entre produtividade e responsividade.
Getting serious work done means minimizing context switches.	Fazer trabalhos sérios e significativos exige minimizar as trocas de contexto.
But being responsive means reacting anytime something comes up.	Mas ser responsivo significa reagir sempre que algo surge.
These two principles are fundamentally in tension.	Esses dois princípios estão em constante tensão.
Recognizing this tension allows us to decide where we want to strike that balance.	Reconhecer essa tensão nos permite decidir onde queremos encontrar o equilíbrio.
The obvious solution is to minimize interruptions.	A solução óbvia é minimizar interrupções.
The less obvious one is to group them.	A mais sutil, porém, é agrupá-las.
If no notification or email requires a response more urgently than once an hour, say, then that's exactly how often you should check them.	Se nenhuma notificação ou email requer uma resposta urgente em menos de uma hora, por exemplo, então você só deveria checar sua caixa de entrada ou atender notificações uma vez por hora.
No more.	Nada mais.
In computer science, this idea goes by the name of interrupt coalescing.	Na ciência da computação, essa ideia é conhecida como agrupamento de interrupções.
Rather than dealing with things as they come up – Oh, the mouse was moved? A key was pressed? More of that file downloaded? – the system groups these interruptions together based on how long they can afford to wait.	Em vez de lidar com cada evento conforme ele ocorre – o mouse foi movido? Uma tecla foi pressionada? Mais dados foram baixados? –, o sistema agrupa essas interrupções de acordo com o tempo que podem esperar.
In 2013, interrupt coalescing triggered a massive improvement in laptop battery life.	Em 2013, o agrupamento de interrupções gerou uma grande melhoria na duração da bateria de laptops.
This is because deferring interruptions lets a system check everything at once, then quickly re-enter a low-power state.	Isso porque adiar interrupções permite que o sistema verifique tudo de uma só vez e, rapidamente, volte a um estado de baixa energia.
As with computers, so it is with us.	Assim como nos computadores, o mesmo vale para nós.
Perhaps adopting a similar approach might allow us users to reclaim our own attention, and give us back one of the things that feels so rare in modern life: rest.	Talvez adotar uma abordagem semelhante nos permita recuperar nossa atenção e nos devolver algo que parece tão raro na vida moderna: descanso.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
27	the	21	to	18	of
16	a	15	in	13	is
10	that	9	you	9	with
8	one	7	was	7	us
7	this	7	and	6	what
6	time	6	on	6	more
6	but	6	as	5	work
5	up	5	them	5	than
5	system	5	its	5	it
5	doing	5	do	4	things
4	these	4	so	4	most
4	interruptions	4	give	4	computer
3	your	3	when	3	twice
3	times	3	they	3	there
3	task	3	sometimes	3	something
3	order	3	once	3	means
3	long	3	life	3	inbox
3	important	3	how	3	has
3	done	3	computers	3	check
3	at	3	an	3	all
3	about	2	wrong	2	will
2	we	2	then	2	tension
2	tasks	2	take	2	switch
2	spending	2	some	2	solution
2	similar	2	should	2	science
2	scheduling	2	scheduler	2	say
2	ranking	2	programmers	2	problem
2	pathfinder	2	own	2	out
2	our	2	or	2	operating
2	obvious	2	no	2	modern
2	linux	2	less	2	key
2	interrupt	2	insight	2	if
2	here	2	goes	2	getting
2	full	2	from	2	for
2	first	2	everything	2	every
2	even	2	each	2	data



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	could	2	context	2	comes
2	coalescing	2	can	2	called
2	by	2	between	2	be
2	back	2	are	2	another
1	would	1	which	1	where
1	went	1	want	1	waking
1	wait	1	very	1	various
1	users	1	urgently	1	two
1	turned	1	triggered	1	transmitting
1	transmissions	1	tradeoff	1	together
1	three	1	thing	1	their
1	terribly	1	tells	1	switching
1	switches	1	surprisingly	1	surface
1	summer	1	struggles	1	strike
1	stopped	1	state	1	spent
1	spend	1	spacecraft	1	single
1	simultaneously	1	several	1	serious
1	sensible	1	seems	1	scan
1	right	1	rest	1	responsiveness
1	responsive	1	responsibilities	1	response
1	requires	1	replying	1	replace
1	repeat	1	recognizing	1	reclaim
1	reacting	1	re	1	rather
1	rare	1	rank	1	random
1	quickly	1	quadratic	1	progress
1	productivity	1	procrastinating	1	priority
1	prioritizing	1	principles	1	prevalent
1	pressed	1	precise	1	power
1	place	1	perhaps	1	perfect
1	passes	1	overwhelmed	1	old
1	oh	1	often	1	off
1	occupied	1	number	1	notification
1	nothing	1	not	1	normal
1	nine	1	next	1	new
1	need	1	nasa	1	name
1	moving	1	moved	1	move
1	mouse	1	minimizing	1	minimize
1	might	1	messages	1	memory
1	meltdown	1	measure	1	maybe
1	may	1	massive	1	mars
1	many	1	making	1	made



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	low	1	longer	1	limited
1	lets	1	let	1	learning
1	lead	1	laptop	1	landed
1	known	1	know	1	keeping
1	itself	1	instance	1	insisting
1	insights	1	incredible	1	improvement
1	importance	1	images	1	illusion
1	ideas	1	idea	1	iconic
1	human	1	hour	1	have
1	happens	1	groups	1	group
1	going	1	go	1	giving
1	get	1	fundamentally	1	fundamental
1	fully	1	fuller	1	four
1	fluidly	1	file	1	feels
1	features	1	failing	1	exactly
1	enter	1	encountered	1	emerges
1	emails	1	email	1	else
1	effect	1	earth	1	downloaded
1	deferring	1	decide	1	dealt
1	dealing	1	days	1	cpu
1	counterintuitive	1	cost	1	consolation
1	come	1	clear	1	chronological
1	choosing	1	bug	1	buckets
1	bookmarking	1	better	1	being
1	began	1	before	1	because
1	battery	1	based	1	balance
1	attention	1	approach	1	anytime
1	always	1	allows	1	allow
1	algorithm	1	afford	1	adopting
1	actions				